

Інструкція для заявників

Цифрові гранти співпраці

1. Про House of Europe

House of Europe – програма сприяння професійному та творчому обміну між Україною та ЄС*¹ у сферах культури та творчості, освіти, здоров'я, медіа, соціального підприємництва та молоді, яка фінансується ЄС*.

House of Europe насамперед зосереджується на розбудові можливостей мобільності, обміну та співпраці з країнами ЄС* для українських фахівців і фахівчинь. Мета програми – дати їм змогу взяти участь у заходах з підвищення спроможності та обмін досвідом, а також розвинути проєкти міжнародної співпраці разом з організаціями-партнерами.

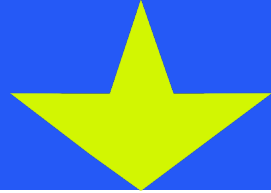
2. Які завдання цифрових грантів співпраці?

Програма цифрових грантів співпраці має на меті:

- Сприяти цифровій співпраці між Україною та країнами ЄС*, та підтримати посилення діалогу у сфері культури в часи тимчасового обмеження мобільності між країнами
- Розробити нові інноваційні форми та формати культурного вираження за допомогою цифрових інструментів
- Сприяти поширенню та обміну цифровими-ідеями, нововведеннями, найкращими практиками та досвідом між ЄС* та Україною
- Зміцнювати зв'язки між українськими креативними та ІТ-індустріями та партнерами з ЄС*
- Підтримати розвиток людського та інституційного потенціалу

В даний час культурні організації світу стикаються з безпрецедентними викликами, спричиненими ситуацією з коронавірусом, що призупинила проведення більшості подій у звичних традиційних форматах «живого» спілкування та взаємодії, співпраці та мобільності. Однак це також час для застосування нових підходів. На цифрові гранти співпраці можуть подаватися будь-які культурні організації, що бажають перенести свою

¹ Тут і далі у тексті, коли це позначено символом *: включаючи Велику Британію



кооперацію та діяльність на інтернет-площину, та розробити новаторські, амбітні, нові формати культурного контенту, його представлення та поширення.

3. До цільових груп цифрових грантів співпраці належать, без обмеження:

- Організатори культурних заходів
- Театральні постановники
- Керівники хабів
- Художники
- Музиканти
- Інтелектуали

4. Хто може подати заявку?

Українські зареєстровані громадські чи державні організації з підтвердженням неприбутковості у співпраці з принаймні однією організацією, що зареєстрована і працює в країні-члені ЄС*

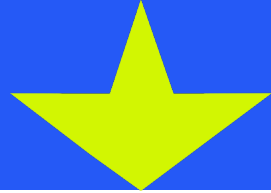
АБО

Громадська чи державна організація з підтвердженням неприбутковості**, зареєстрована в країні-члені ЄС*, у співпраці з принаймні однією українською зареєстрованою організацією

- Зі спільно розробленим проектом, що зосереджується на співпраці
- З підтвердженим успішним досвідом впроваджених культурних проектів
- Яка планує розробити новий культурний продукт*** (наприклад, повтори шоу, які вже існують, - не є прийнятними)
- Некомерційна

*Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Велика Британія

Залучення сусідніх країн, що не є членами ЄС*, як третього учасника проекту дозволяється і заохочується.



** Нам відомо про різні юридичні форми, що існують у країнах ЄС*, тому просимо надати відповідне підтвердження неприбутковості організації, якщо на юридичному рівні організація такою не визнається. Якщо ви не впевнені, що робити, просимо звернутися до нас в індивідуальному порядку.

*** В рамках цього проекту новий культурний продукт слід розуміти як раніше не оприлюднену подію/продукцію/твір у сферах мистецтва (сценічного мистецтва, образотворчого мистецтва, архітектури), роботи з культурною спадщиною (музеї, галереї, бібліотеки), культурних індустрій (друковані медіа, мовлення, кіно, записи) та фестивалів.

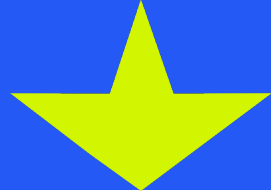
Якщо ідея проекту не належить до жодної з перелічених категорій, однак стосується культури, є можливість, що така заявка все одно відповідає критеріям; таке рішення буде прийнято на індивідуальній основі. **Ця можливість фінансування відкрита лише для зареєстрованих установ/НУО.** Приватні особи (включно з зареєстрованими ФОПами) подаватися не можуть.

5. Які заходи можуть отримати фінансування?

Ми прагнемо підтримувати спільні та інтерактивні діджитал-проекти, які дозволять людській та професійній культурній співпраці продовжуватись, та успішно розвиватися в цифровому просторі. Ідеї проекту можуть включати, але не обмежуватись наступним: цифрові/соціальні медіа-мистецтва, онлайн- виставки/музеї, діджитал-співробітництво/копродукція/спільна робота митців у хмарних сервісах (cloud-working), онлайн- концерти/шоу, інституційні процеси діджиталізації, діджитал-навчання, віртуальна реальність у міжкультурному обміні, розробка та використання додатків чи платформ тощо.

Цей конкурс оголошено окремо. Формат цифрової співпраці не обмежено. Інноваційні пропозиції, нестандартні ідеї та експериментальні заходи заохочуються.

Якщо ви сумніваєтесь, чи відповідає ваша ідея критеріям цифрових грантів співпраці, можете зв'язатися з нами за адресами maria.ilyina@houseofeurope.org.ua або ilona.demchenko@houseofeurope.org.ua, перш ніж подавати заявку, щоб це перевірити.



6. Запропоновані проекти повинні відповідати одній із цілей House of Europe:

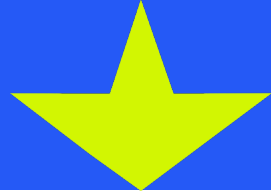
1. Розширити особисті контакти та досвід практичної взаємодії з робочою культурою ЄС* у ключових сферах реформ.
2. Збільшити стійкі міжрегіональні та міжнародні обміни для діячів культури, інтелектуалів, митців і молоді, сприяти мобільності та взаєморозумінню серед цільових груп.
3. Підвищити поінформованість про програми ЄС* та країн-членів ЄС* для України, збільшуючи синергію між різними програмами та заходами країн-членів ЄС* по всій країні, таким чином підсилюючи співпрацю та контакти між цільовими групами в українському суспільстві та ЄС*.

7. Тривалість проекту

Тривалість проекту повинна бути від 3 до 12 місяців з моменту підписання контракту. Будь-які зміни чи продовження потрібно погоджувати заздалегідь і підтримуються вони лише у виняткових випадках.

В. Яким критеріям повинні відповідати заявники?

- Обидві організації, що подають заявку, мають бути зареєстрованими юридичними особами.
- Обидві організації повинні бути здатними продемонструвати відповідний досвід, зокрема успішного втілення культурних проектів.
- Організація з України, яка отримала цифровий грант співпраці від House of Europe, може подаватися на інші можливості фінансування в рамках House of Europe, за умови, що втілення проекту та звітування були успішними.
- Заявник, який не отримав гранту, може подаватися в наступні періоди подачі заявки, відповідним чином відредагувавши свою заявку.
- Співфінансування не вимагається, але вітається.
- Організація не може виступати заявником в одній заявці та партнером в іншій.
- Заявки слід подавати англійською мовою винятково через онлайн-систему подачі заявок.



Щоб відповідати критеріям цифрових грантів співпраці, принаймні дві організації (одна з України, інша з країни ЄС*) повинні розробити спільний проект. Будь-яка з цих організацій може виступати організацією-лідером, що означає, що саме представники цієї організації підпишуть грантову угоду та будуть основними особами, відповідальними за управління проектом, а також за фінансові й описові звіти. Вітаються проекти, створені трьома і більше країнами. Такі колективи можуть включати країни Східного партнерства.

Заявки від організацій, що подаються без організації-партнера, розглядатися не будуть.

9. Яка максимальна сума гранту?

Сума цифрового гранту співпраці може бути до 25 000 євро.

10. Як і коли буде виплачено гранти?

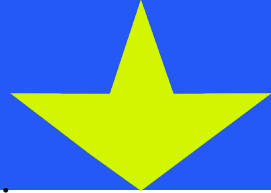
Якщо ваша заявка успішна, після підписання контракту кошти буде переказано на банківський рахунок вашої організації кількома платежами. Готівкою платежі не проводяться.

Якщо організація, що подається на грант, зареєстрована і працює в ЄС*, кошти буде переказано в євро (чи у валюті відповідної країни згідно з курсом євро). Якщо заявку подає українська організація, сума гранту буде виплачена в українській гривні відповідно до курсу обміну (станом на день переказу), прийнятого у Посольстві Німеччини в Україні. Першу частину гранту буде переказано протягом 30 днів з моменту підписання контракту.

Суми, кількість і дати переказів буде узгоджено після підписання контракту. Повна сума гранту може бути розділена на дві чи три виплати. Це залежить від суми гранту та запланованих заходів.

Кожну наступну виплату після першої буде переказано після звітування про витрату попередньої виплати.

Останню виплату буде зроблено після того, як звітування за проектом буде завершено і прийнято командою House of Europe. Ви отримаєте детальний інструктаж про звітування під час підписання грантового контракту. Команда House of Europe зможе надавати консультації протягом усієї тривалості проекту.



11. Які витрати можуть покриватися з цифрових грантів співпраці?

- Витрати на персонал
- Вартість послуг (зовнішня експертиза, особливо цифрові послуги, послуги перекладу, дизайну, витрати на виробництво тощо)
- Адміністративні витрати (оренда простору чи обладнання для відповідних заходів, витратні матеріали і т.ін.)

Оренда обладнання дозволяється.

12. Які витрати не можуть покриватися з гранту?

- Регулярні організаційні витрати (включно з орендою офісу)
- Витрати, що покриваються фінансуванням з інших джерел
- Купівля обладнання/ремонт

Будь-які зміни у запланованих витратах, що перевищують 20% заявленого бюджетного рядка, слід заздалегідь узгодити з House of Europe. Якщо це не буде зроблено, ці витрати відшкодовуватися не будуть. Успішні заявники отримують детальний інструктаж про те, як керувати витратами та звітувати про них.

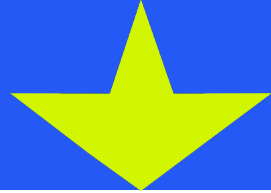
Співфінансування проєкту не є обов'язковим, але дуже заохочується та буде вважатися плюсом при оцінюванні заявки.

13. Процес подачі заявки

Як виняток, подача заявок на цифрові гранти співпраці від House of Europe буде складатися з одного раунду.

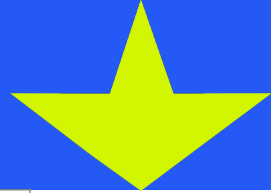
Конкурс відбудеться у квітні 2020 року. Для подачі заявки заповніть записку про концепцію вашого проєкту та подайте її через онлайн-систему подачі заявок до вівторка, **5 травня 2020 р., 15:00 за київським часом.**

Спершу заявки буде перевірено технічно, щоб переконатися, що вони були подані вчасно і містять відповіді на всі запитання у бланку заявки.

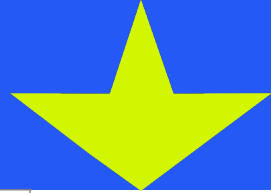


Після цього незалежні експерти House of Europe оцінять кожну заявку відповідно до наступних критеріїв:

Критерії відбору	
Доцільність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Яким потребам відповідає проект? ▪ Наскільки важливі ці потреби та заявка в контексті нинішньої ситуації у відповідному культурному секторі? ▪ Наскільки важливі ці потреби та заявка в контексті нинішньої ситуації у відповідному регіоні?
Інноваційність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи ідея проекту є новаторською, чи подібний підхід вже використовувався раніше? ▪ Чи тематика, підходи, методи, зміст проекту є оригінальними, чи пропонують вони нові погляди та розуміння?
Д і д ж и т а л - компонент	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи відповідають цифрові інструменти, що планується використовувати в проекті, цілям проекту? ▪ Чи сприятиме проект підвищенню рівня «цифрової» грамотності та компетенцій організацій, аудиторій, сектору в цілому? ▪ Чи проект масштабується? ▪ Чи створює проект та використання цифрових технологій додану вартість, яка може принести користь іншим проектам чи організаціям у їхній мистецькій, культурній, чи оперативній діяльності? ▪ Чи застосовуються цифрові технології зважено, змістовно та інноваційно? ▪ Чи беруться до уваги аспекти цифрової безпеки, володіння та захисту персональних даних, справедливої винагороди за творчу діяльність тощо?



Компетентність	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи мають обидві установи, що подають заявку, відповідний досвід реалізації культурних проєктів, і якщо так, наскільки успішним був цей досвід? ▪ Чи має заявник технічну спроможність або доступ до експертизи для реалізації проєкту цифрової співпраці?
Методологія	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Наскільки добре сплановані заходи та діяльність проєкту? ▪ Наскільки чітким і здійсненим є план дій проєкту?
Бюджет	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи відповідає бюджет запланованому обсягу проєкту? ▪ Чи розрахунки в запропонованому бюджеті є точними, достовірними та реалістичними? ▪ Чи відповідають заплановані витрати проєктній діяльності?
Стійкість	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Який очікується негайний видимий результат запропонованого проєкту? ▪ Чи заплановано конкретні заходи на майбутнє? ▪ Чи заплановано постпроєктний план дій?
Видимість і комунікаційна стратегія	<ul style="list-style-type: none"> ▪ У якій формі та за допомогою яких заходів заявник планує просування проєкту, розповсюджувати інформацію про проєкт та його результати? ▪ Чи розроблено стратегію видимості та комунікації / комунікаційний план?
Вплив	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Яка аудиторія зможе користуватися продуктом проєкту, на який період та наскільки доступним буде цей цифровий продукт? ▪ Чи обмежиться цей вплив культурним сектором, чи буде він також доступним широкому загалу?



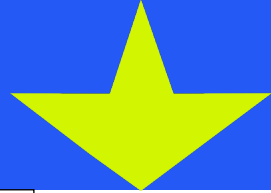
Відповідність цілям і цінностям House of Europe	<ul style="list-style-type: none"> Чи відповідає запропонована проектна діяльність загальним цілям та цінностям House of Europe: зміцненню міжкультурного діалогу та взаєморозуміння між Україною та ЄС* шляхом розширення міжнародних мереж, співпраці та обміну/ дискусій культурних суб'єктів?
Географія	<ul style="list-style-type: none"> Українська організація-заявник працює в сільській місцевості, невеликому місті чи обласному центрі?
Інклюзивність	<ul style="list-style-type: none"> Чи є проект інклюзивним/ доступним людям з особливими потребами? Чи збільшує проект поінформованість про включення різних груп людей та чи сприяє йому? Чи є інклюзивність головною, чи однією з головних тем проекту?

14. Як подати заявку?

Щоб подати заявку на цифровий грант співпраці, будь ласка, подайте заявку з необхідними підтверджувальними документами на онлайн-платформі House of Europe: <https://houseofeuropa.grantplatform.com/>

Ви повинні подати заявку (кнопка «Подати заявку» до вівторка, 5 травня 2020 р., 15:00 за київським часом (заявки, подані після кінцевого терміну, розглядатися не будуть).

- Ви повинні зареєструватися на онлайн-платформі, щоб мати змогу заповнити електронну заявку.
- Для реєстрації потрібна ваша електронна адреса (не реєструйтеся з пошти іншої людини).
- Ми будемо використовувати цю електронну адресу як офіційний спосіб з вами зв'язатися, тому, будь ласка, використовуйте для реєстрації пошту, яку регулярно перевіряєте.
- При реєстрації обов'язково відмітьте галочкою поле «Я погоджуюсь отримувати сповіщення та листи електронною поштою або SMS-повідомлення з облікового запису House of Europe».



Еurope. Ви можете відкликати свою згоду в будь-який час». Зверніть увагу, що якщо ви не надасте згоду на отримання повідомлень та інформації від House of Europe, ви не зможете отримувати від нас важливу інформацію про статус вашої заявки.

- Заповніть інформацію в онлайн-формі англійською мовою
- Онлайн-форма для подачі заявки складається з наступних вкладок:
 - Деталі
 - Запитання
 - Критерії
 - Додатки
 - Згода
- Всі вкладки складаються з обов'язкових і необов'язкових полів
- Необов'язкові поля позначені «необов'язкове поле»
- Ви не зможете перейти до наступної вкладки та зберегти заявку, якщо обов'язкові поля не заповнено.
- Будь ласка, натисніть «Подати заявку», щоб надіслати заявку
- Як тільки ви натиснете «Подати заявку», заявку буде надіслано на розгляд, і ви більше не зможете вносити зміни чи завантажувати файли
- Якщо ви не отримали автоматичне підтвердження, вашу заявку не було надіслано. В такому випадку, будь ласка, перевірте ще раз і/або зв'яжіться з нами за адресою maria.ilyina@houseofeurope.org.ua та ilona.demchenko@houseofeurope.org.ua
- Будь ласка, подавайте онлайн-заявку заздалегідь, щоб уникнути технічних проблем перед кінцевим терміном подачі.

15. Яку інформацію мені потрібно надати в онлайн-формі?

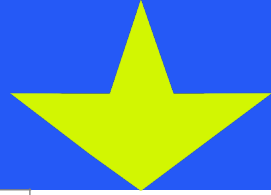
Аплікант/аплікантка повинні надати наступну інформацію та документи в онлайн-формі:

Поле 'Chapter'/'Програма'

Будь ласка, оберіть розділ (категорію):

- Cooperation grants

Поле 'Open call'/'Конкурс'



Будь ласка, оберіть необхідний конкурс:

- Digital cooperation grants

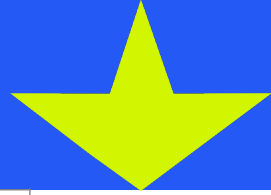
Поле 'Entry name'/'Ім'я'

- Введіть назву вашого проекту

Загальна інформація (поле 'Details'/'Деталі')

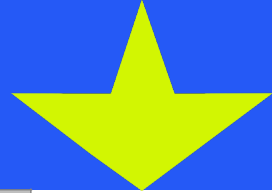
- Name of the project
- Full legal name of the applying organisation
- Country of applying organisation
- Legal status of the organisation
- Name of the project manager responsible for the projects
- Email of the project manager
- Telephone of the project manager
- Postal address of the applying organisation (will be used to send the documentation)
- Website/blog (optional)
- Page of the organisation in the social media (optional)
- When was the organisation registered
- Full legal name of the partner organisation
- Country of partner organisation
- Legal status of the partner organisation
- Name of the contact person in the partner organisation
- Telephone of the contact person in the partner organisation
- Email of the contact person in the partner organization
- Telephone of the contact person in the partner organization
- Website/blog (optional) of the partner organisation
- Page of the partner organisation in the social media (optional)
- If you plan to involve more partners (optional)

Детальна інформація про проект (вкладка 'Motivation'/'Мотивація')



- Describe your project idea
- What problem does the project address?
- What is innovative about your project idea?
- What digital tools will you use in this project? Please give a list with explanation of why and how in particular you plan to use them.
- What do you expect to achieve as a result of this project?
- What experience do you or your partner organisation(s) have of implementing cultural projects?
- What experience do you or your partner organisation(s) have of implementing digital projects?
- If applying organisation has collaborated with the partner organisation in the past, tell us about this cooperation (optional)
- How will you and your partners work together on the project?
- What audiences do you plan to reach? How?
- Please detail your project timeline providing a realistic schedule of the project implementation.
- What other stakeholders (individuals or institutions) will need to be involved in your project?
- How will you know you have achieved your project's objectives? Please briefly summarise your monitoring and evaluation plan, and the success indicators you will use in the evaluation process
- How will your project's achievements be sustained? What impact do you think the project will have on long-lasting cooperation, collaboration and/or networking between the project partners?

- How will you tell people about your project? Please outline your communications and dissemination strategy, and the communications tools you will use
- What are the main risks that could affect the successful completion of your project? How will you deal with each of them?
- Do you have other financial contributors to this project? If yes, please list them and indicate the amount / nature of their contribution
- Has the applying organisation received other grants in the past 12 months? If yes, please specify them



Додатки: завантажте наступні додаткові підтверджуючі документи на онлайн-платформу (вкладка 'Додатки'):

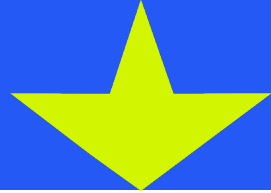
- Budget
- Charter
- Certificates of registration from both partners
- Cooperation letter signed by both sides (free format)
- CV of project manager
- Other documents that can strengthen your application (optional)

Вкладка 'Declaration'/'Декларація'

- Будь ласка, підтвердіть, що ви прочитали і зрозуміли умови отримання гранту та відповідні правила і інструкції.

16. Оцінювання

- Кожну заявку оцінить команда незалежних експертів. У випадку значних розбіжностей при оцінці конкретного проєкту може бути залучено додаткову зовнішню експертизу.
- House of Europe залишає за собою право не коментувати рішення відбіркового комітету. Через велику кількість заявок надавати індивідуальні відгуки не було б можливо.
- Будь ласка, уважно ознайомтеся з цією інструкцією та формою онлайн-заявки, щоб мати змогу добре підготувати вашу заявку і подати її вчасно.
- Закликаємо вас почати роботу над заявкою якнайраніше, щоб вчасно розв'язати будь-які потенційні проблемні моменти. Ви можете поставити нам запитання про форму заявки на наступну електронну адресу: maria.ilyina@houseofeurope.org.ua.
- Ми публікуємо відповіді на поширені запитання, тож, будь ласка, регулярно перевіряйте сайт.
- Будь ласка, зважайте, що в останній день перед кінцевим терміном онлайн-система подачі заявок буде працювати зі значним навантаженням, що може викликати збій. Щоб цього уникнути, намагайтеся завершити роботу над заявкою якнайраніше.



17. Які наступні кроки?

- Технічна перевірка й оцінка грантових заявок незалежними експертами займає до 4 тижнів
- Про результати оцінки буде повідомлено емейл-розсилкою не раніше за 18 травня 2020 року
- Через дуже велику кількість заявок ми не можемо надавати кожному заявнику пояснення прийнятого рішення та індивідуальний відгук
- Якщо ваша заявка пройде відбір як успішна, ви отримаєте повідомлення на електронну адресу, з якої реєструвалися на онлайн-платформі, з інформацією про наступні кроки щодо отримання гранту
- У грантовій угоді викладено права й обов'язки грантоотримувача і House of Europe, а також детальні умови гранту, включно з інформацією про виплату гранту, процедуру переказу коштів та вимоги щодо звітування
- Закликаємо вас і вашу організацію ознайомитися з шаблоном грантового договору та вимогами щодо звітування заздалегідь. Це допоможе прискорити процес підписання договору

18. Орієнтовний графік програми цифрових грантів співпраці

Запуск конкурсу – 14 квітня 2020 р.

Кінцевий термін подання заявок – 5 травня 2020 р.

Оцінювання та відбір командою незалежних експертів – 7 – 18 травня 2020 р.

Зауважте, що цей графік надається лише для вашої поінформованості та може змінитись.

19. Захист персональних даних

При подачі заявки ви погоджуєтесь на обробку своїх персональних даних відповідно до [вимог ЗРЗД](#).

Врахуйте, що ми не зможемо відреагувати на запитання, надіслані після 30 квітня 2020 р.